

AUDITED PROJECT FINANCIAL STATEMENTS

Project Nº : 1100001677

IFAD Grant No. 2000000359 / 200000035900

IFAD Loan No. 2000000360 / 200000036000

IFAD Loan No. 2000000358 / 200000035800

Period covered 1 January 2017 – 31 December 2017

Cooperative Rural Development Project In The Oriental Region (PRODECOR)

Prepared by: Conas Consultores Asociados

Received on 29 June 2018

The Audited project financial statements are documents owned by the Borrower/ Recipient. The views expressed herein do not necessarily represent those IFAD's Executive Board, Management or Staff. This document is made publicly available in accordance with the "Conceptual Framework on Financial Reporting and Auditing of IFAD-Financed Projects (2018)"



5ta. Avenida No. 2201, esquina a 22, Miramar, Playa, Ciudad Habana, Cuba
Tel: (53-7) 2044116, 2042988 Fax: (53-7) 2044320

Consultores Asociados S.A.

E-mail conas@conas.cu juanca@conas.cu

Dirección de Auditoría

DICTAMEN DE AUDITORES

A Consejo de Dirección de Proyecto de Colaboración: "Desarrollo Rural Cooperativo En La Región Oriental (PRODECOR)"

Informe sobre los estados financieros

Hemos examinado los estados financieros del Proyecto "Desarrollo Rural Cooperativo En La Región Oriental (PRODECOR)" (en lo sucesivo, El Proyecto), que comprende el estado de situación del año terminado al 31 de diciembre de 2017, el estado de rendimiento financiero, y el estado de fuentes y usos de fondos, así como, un resumen de las políticas contables significativas y otras notas explicativas.

Responsabilidad de los administradores sobre los estados financieros

Los administradores del Proyecto son responsables de la preparación y presentación razonable de los estados financieros de acuerdo con las **Normas Cubanas de Información Financiera (NCIF)**. Esta responsabilidad incluye el diseño, la implementación y el mantenimiento de los controles internos relevantes para la preparación y presentación razonable de los estados financieros de manera tal que estén exentos de errores significativos, ya sea por fraude o error, la elección y aplicación de políticas contables adecuadas, y la realización de estimaciones contables razonables de acuerdo a las circunstancias.

Responsabilidad de los auditores

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre los estados financieros basada en nuestra auditoría. Hemos realizado nuestro examen de acuerdo con las **Normas Cubanas de Auditoría (NCA)**, que requieren el cumplimiento con determinados requisitos éticos y la planificación y ejecución de procedimientos adecuados para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros consolidados se hallan exentos de errores significativos. Una auditoría consiste en la ejecución de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre las cifras y desgloses incluidos en los estados financieros. Los procedimientos elegidos dependen del criterio del auditor, e incluyen una evaluación del riesgo de que los estados financieros presenten errores significativos, ya sea por fraude o error. En dicha evaluación, el auditor considera los controles internos relevantes para la preparación y presentación razonable de los estados financieros, a fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados de acuerdo a las circunstancias, pero no con el objetivo de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno. Una auditoría también incluye la evaluación de la razonabilidad de las políticas contables utilizadas y de las estimaciones contables efectuadas por los administradores del Proyecto, así como de la presentación de los estados financieros tomados en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y apropiada para sustentar nuestra opinión.

Opinión

En nuestra opinión, los Estados Financieros adjuntos, expresan razonablemente, en todos los aspectos significativos, la situación financiera del Proyecto "Desarrollo Rural Cooperativo En La Región Oriental (PRODECOR)" al 31 de diciembre de 2017, así como el resultado de sus operaciones por el ejercicio anual terminados en dicha fecha, aplicando los lineamientos generales que, a estos efectos, recomienda la organización FIDA y de conformidad con las **Normas Cubanas de Información Financiera (NCIF)**.

La Habana, 25 de mayo de 2018

MsC. María Eugenia Cuello Cadalso
R.A 6100
Socio



La Resolución No. 33/94, de fecha 26 de diciembre de 1994, del Ministerio de Finanzas y Precios, le otorga la capacidad legal y formal para emitir los dictámenes técnicos sobre los Estados Financieros de sus clientes.

PROYECTO DE COLABORACIÓN: "DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)"

ESTADO DE SITUACIÓN

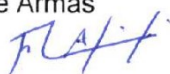
Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre de 2017

ACTIVO	Saldo al 31/12/2017	Saldo al 31/12/2016
Activo circulante		
Efectivo (Nota 3)	6.170.376,32	4.056.783,81
Otros activos circulantes	22.140,14	15.458,66
Total activo circulante	6.192.516,46	4.072.242,47
Activo a largo plazo y otros activos		
Inmovilizaciones Materiales (Nota y Anexo 4)	331.195,17	263.503,37
Otros activos (Nota 5)	2.119.880,45	4.359.514,65
Total activo a largo plazo y otros activos	2.451.075,62	4.623.018,02
TOTAL ACTIVOS	8.643.592,08	8.695.260,49
PASIVO		
Cuentas por pagar (Nota 6)	2.127.661,16	4.361.814,65
Obligaciones con el Presupuesto del Estado (Nota 7)	10.191,90	5.682,66
Provisiones	27.786,51	12.397,82
TOTAL PASIVO	2.165.639,57	4.379.895,13
PATRIMONIO		
Inversión Estatal (Nota 8)	584.306,40	288.095,00
Otras partidas patrimoniales (Nota 9)	5.923.229,26	4.054.411,36
Resultados	(29.583,15)	(27.141,00)
TOTAL DE PATRIMONIO	6.477.952,51	4.315.365,36
TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO	8.643.592,08	8.695.260,49

Las notas 1 a 10 forman parte integrante de los presentes estados financieros.

Ing. Frank Carbonell De Armas
Coordinador Nacional



PROYECTO DE COLABORACIÓN: “DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)”

ESTADO DE RENDIMIENTO FINANCIERO

Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre de 2017

	Al Final del Período	Al Inicio del Período
Gastos de operaciones	4.485.782,84	4.507.773,40
Gastos de administración y generales	660,25	572.851,98
Pérdida en operaciones	(4.486.443,09)	(5.080.625,38)
Otros ingresos y gastos	(4.486.443,09)	(5.080.625,38)
Otros ingresos	4.829.376,98	5.139.668,67
Otros gastos	342.933,89	59.043,29
Resultados	0	0

Las notas 1 a 10 forman parte integrante de los presentes estados financieros.



Ing. Frank Carbonell De Armas
Coordinador Nacional

PROYECTO DE COLABORACIÓN: "DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)"

ESTADO DE FUENTES Y USOS DE FONDOS

Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre 2017

Fuente de Fondos	Préstamo FIDA		Donación FIDA	
	Moneda Local	Moneda EUR	Moneda Local	Moneda EUR
Ingresos:				
Adelanto de fondo		1.500.000,00		100.000,00
Reposición de Fondo		2.705.370,87		169.286,99
Pagos Directos por el FIDA		6.548.361,58		
Uso de Fondos				
Desembolsos:				
Pagos realizados por categoría				
I.- Obras Civiles				
II.- Equipos y Vehículos		8.609.591,00		112.805,00
III.-Capacitación, Eventos. Talleres		339.266,00		68.858,00
IV.-Costos Operativos		304.875,00		

Aportes del Gobierno de Cuba Moneda Local

Fuente de Fondos

Ingresos:

Aporte del Gobierno 6.996.200,00

Uso de Fondos

Desembolsos:

Pagos realizados por categoría

I.- Obras Civiles

II.- Equipos y Vehículos

III.-Capacitación, Eventos. Talleres 790.993,00

IV.-Costos Operativos 1.341.712,00

Las notas 1 a 10 forman parte integrante de los presentes estados financieros.



Ing. Frank Carbonell De Armas
Coordinador Nacional

PROYECTO DE COLABORACIÓN: “DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)”

NOTAS A LOS ESTADOS E INFORMES FINANCIEROS

Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre 2017

1. Constitución de la Institución y objetivos del proyecto

El Proyecto de Colaboración de Desarrollo Rural Cooperativo en la Región Oriental (PRODECOR), fue constituido el 6 de noviembre de 2013, mediante el Convenio de Financiación entre la República de Cuba y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), sin fines de lucro, legalmente establecida y reconocida con personalidad jurídica propia en el Registro de Asociaciones del Ministerio de Comercio Exterior de la República de Cuba, con domicilio sito en Ave. Independencia, Nro. 12555, Capdevilla, Municipio Boyeros.

El objetivo primordial del Proyecto es fortalecer la seguridad alimentaria y al mejoramiento de las condiciones de vida de la población rural cubana. El resto de los objetivos, está encaminado al incremento de la producción y la Productividad de los cultivos estratégicos (principalmente maíz y frijol) y mejorar las condiciones de vida de las familias de los productores agrícolas organizados en cooperativas en la región oriental.

La entidad del Gobierno que ejecuta el Proyecto es el MINISTERIO DE LA AGRICULTURA, cuya principal misión es apoyar el desarrollo productivo que comprende a productores agrícolas y sus familias, agrupados en organizaciones productivas de base no estatal integradas por Cooperativas de Crédito y Servicios (CCS), Cooperativas de Producción Agropecuaria (CPA) y Unidades Básicas de Producción Cooperativa (UBPC) así como diversificar la actividad económica y la inversión productiva rural.

Componentes del Proyecto:

1. Fortalecimiento de las organizaciones cooperativas de pequeños productores agrícolas
2. Fortalecimiento de entidades prestadoras de servicios (EPS) a la producción agrícola
3. Organización y gestión del proyecto

2. Políticas contables

2.1 Bases de preparación

Los presentes estados financieros fueron preparados de acuerdo con las Normas Cubanas de Información Financiera (NCIF) emitidas por el Ministerio de Finanzas y Precios (MFP) de la República de Cuba. Se han preparado a partir de los registros contables del Proyecto Desarrollo Rural Cooperativo en la Región Oriental (PRODECOR) y se presentan en pesos cubanos (CUP). La moneda funcional es el Peso Cubano Convertible (CUC), 1 CUC: 1 CUP.

Los objetivos tenidos en cuenta para la elaboración de los presentes Estados Financieros son:

1. Suministrar información acerca de la situación financiera, desempeño y cambios en la posición financiera de la Institución.
2. Muestran los resultados de la administración llevada a cabo por la gerencia o dan cuenta de nuestra responsabilidad en la gestión de los recursos.

PROYECTO DE COLABORACIÓN: “DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)”

NOTAS A LOS ESTADOS E INFORMES FINANCIEROS

Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre 2017

2. Políticas contables (Cont.)

La política contable aplicada y tenuta en cuenta en la elaboración de los presentes Estados e Informes Financieros se basa en los siguientes:

Base de acumulación o devengo: Los efectos de las transacciones se reconocen cuando ocurren y no cuando se recibe o paga dinero u otro equivalente de efectivo, de esa forma se registran e informan en los presentes Estados Financieros.

Bajo esta hipótesis informamos no sólo de las transacciones pasadas sino también de las obligaciones y derechos de cobros futuros.

Para el logro de los objetivos antes mencionado, además de las dos hipótesis mencionadas los Estados Financieros cumplen con las siguientes características, previstas y aprobadas en las Normas Cubanas de Información Financiera (NCIF):

Comprensibilidad: La Información es fácilmente comprensible para los usuarios de los cuales se supone que conozcan de nuestras actividades económicas y negocios, así como de la contabilidad. La información relevante pero compleja no ha quedado excluida aun cuando sea de difícil comprensión.

Relevancia: La información que ejerce influencia sobre las decisiones económicas de la Institución y le ayudan a evaluar sucesos pasados, presentes, futuros. La relevancia de la información está afectada por su naturaleza e importancia relativa. No existe información de importancia o material que haya sido omitida en la presentación de los presentes Estados Financieros cuya valoración errónea pueden influir en las decisiones económicas de los usuarios de los mismos.

Fiabilidad: La información es fiable y está libre de error material, se pueden confiar en que es la imagen fiel de los presentes Estados Financieros y sirve para representar realmente las transacciones, estas se representen de acuerdo con su esencia y realidad económica y no meramente según su forma legal, la información se ha presentado de forma neutral y está libre de perjuicios.

Se ha sido Prudente en la inclusión de un cierto grado de precaución al realizar los juicios necesarios al hacer las estimaciones, si bien estas son necesarias son requeridas bajo condiciones de incertidumbre, de tal manera que los activos e ingresos no se sobrevaloren y que las obligaciones o los gastos no se infravaloren. No existe de reservas ocultas ni provisiones excesivas.

2.3 Uso de estimados

La preparación de los estados financieros, en conformidad con Normas Cubanas de Información Financiera (NCIF), requiere la preparación por parte de la gerencia de estimados y supuestos de las cantidades informadas de activos y pasivos contingentes y la presentación de activos y pasivos eventuales en la fecha de los estados financieros y las cantidades informadas de ingresos y gastos durante el período que se informa. El resultado real pudiera diferir de lo estimado.

PROYECTO DE COLABORACIÓN: “DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)”

NOTAS A LOS ESTADOS E INFORMES FINANCIEROS

Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre 2017

2. Políticas contables (Cont.)

2.4 Cambios en las políticas contables

Las políticas contables adoptadas son consistentes con las del ejercicio anterior.

2.5 Moneda de cuenta

Durante el ejercicio 2014, con las regulaciones vigentes en Cuba, la moneda funcional y de presentación de los estados financieros es el peso cubano (CUP). El proyecto mantiene sus registros contables en Pesos cubanos convertibles (CUC), pues es la utilizada para sus operaciones. Los estados financieros adjuntos, de acuerdo a lo establecido en las NCIF, se presentan en pesos cubanos (CUP), a la tasa de cambio mencionada en el párrafo siguiente. A efectos de mantener informada a las contrapartes extranjeras.

Desde el 16 de julio de 2003, el CUC es el único método de pago autorizado para las transacciones entre Instituciones estatales cubanas. El 8 de noviembre de 2004, el USD dejó de ser moneda de curso legal para las transacciones minoristas en Cuba. Posteriormente, desde el 9 de abril de 2005, el CUC dejó de tener una paridad monetaria fija e igual al USD, funcionando como una moneda distinta con un tipo de cambio para su compra y para su venta con relación al USD y a otras monedas. Desde dicha fecha, el tipo de cambio oficial entre el CUC y el USD es de CUC1: USD 1.08, y entre el CUP y el CUC es de CUP 1: CUC 1.

El 14 de marzo de 2012, por el Acuerdo No. 30/11, del Comité de Política Monetaria del Banco Central de Cuba, se restablece la paridad entre el peso convertible y el dólar estadounidense (1 CUC = 1 USD = 1 CUP)

2.6 Conversión de moneda extranjera

Las transacciones en monedas extranjeras diferentes del CUC durante el ejercicio se convierten en CUC según el tipo de cambio vigente en la fecha de la transacción o a un tipo de cambio que se aproxime al tipo de cambio real. Los activos y pasivos monetarios en moneda extranjera en la fecha de cierre del balance se convierten según los tipos de cambio vigentes en dicha fecha. Las ganancias o pérdidas resultantes se reconocen en las cuentas de patrimonio.

3. Efectivo en banco

	31 Dic. 2017	31 Dic. 2016
Efectivo en caja	5.839,95	6.640,00
Efectivo en banco	<u>4.050.943,86</u>	<u>2.487.496,49</u>
	4.056.783,81	2.494.136,49

Las cuentas bancarias diferentes al CUP, se convierte al tipo de cambio de acuerdo a lo expresado en la Nota Nro. 2.5 y 2.6.

PROYECTO DE COLABORACIÓN: “DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)”

NOTAS A LOS ESTADOS E INFORMES FINANCIEROS

Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre 2017

El efectivo en Banco Préstamo FIDA tiene un saldo al cierre del 2017 en CUP de 375.481,14, el Fondo Fiduciario Español 1.018.919,52 y la cuenta de Donación FIDA 73.905,52, aplicando la tasa de cambio de 1,05883. Estos saldos corresponden al financiamiento recibido de FIDA del crédito otorgado, según lo establece el Convenio de financiación y la Carta al Prestatario.

El efectivo en CUC es la cuenta operativa abierta para que el proyecto realice sus operaciones corrientes y sus saldos son transferidos desde las cuentas de EUR y tiene un saldo al cierre del 2017 de 58.411,54 CUC

La cuenta en CUP es la cuenta operativa del financiamiento recibido del presupuesto del estado según el Convenio de Financiación, el saldo asciende al cierre de diciembre 2017 a 4.633.868,86 CUP

No existen gravámenes o limitaciones sobre las disponibilidades.

4. Inmovilizaciones materiales

Saldo Inicial Cierre 2016	Ajuste por tasa de cambio	Altas	Bajas	Saldo Final Diciembre 2017
11.181,10	12.187,18	926,66	0	13.113,84
2.857,66	3.114,79	215,01	119,90	3.209,90
13.188,80	14.375,53	0	0	14.375,53
232.818,90	253.767,94	42.960,00	0	296.727,94
<u>3.456,91</u>	<u>3.767,96</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>3.767,96</u>
263.503,37	287.213,40	44.101,67	119,90	331.195,17

El ajuste por tasa de cambio corresponde a los saldos del año 2016 que incluían las compras efectuadas en Euro, sin la aplicación de la misma.

5. Otros activos

	31 Dic. 2017	31 Dic. 2016
Cuentas por cobrar diversas	<u>2.119.880,45</u>	<u>4.361.814,65</u>
TOTAL	2.119.880,45	4.361.814,65

Corresponde en su mayoría al contravalor a cobrar a la Empresa de Aseguramiento por la circulación de los recursos enviados a las bases productivas

6. Cuentas por pagar

	31 Dic. 2017	31 Dic. 2016
Cuentas por diversas	<u>4.361.814,65</u>	<u>19.822,00</u>
TOTAL	4.361.814,65	19.822,00

PROYECTO DE COLABORACIÓN: “DESARROLLO RURAL COOPERATIVO EN LA REGIÓN ORIENTAL (PRODECOR)”

NOTAS A LOS ESTADOS E INFORMES FINANCIEROS

Expresado en CUP (1CUC=1CUP)

Al 31 de diciembre 2017

Corresponde fundamentalmente al contravalor a cobrar a la Empresa de Aseguramiento por la circulación de los recursos enviados a las bases productivas, que se le pagará a la OSDE Agrícola para su reembolso a la cuenta única

7. Obligaciones con el presupuesto del Estado

Corresponde a la contribución a la Seguridad Social, y el Impuesto sobre la fuerza de trabajo, que se paga a la Oficina de Administración Tributaria mensualmente

8. Inversión estatal


Corresponde al traspaso que se realiza al final del año de los financiamientos recibidos en CUP y por concepto de Donación por parte de FIDA

9. Otras partidas patrimoniales

	31 Dic. 2017	31 Dic. 2016
Recursos Recibidos	5.785.071,50	3.629.875.93
Activos fijos tangibles	0	263.503,37
Donaciones recibidas	138.157,76	107.373,88
Ganancia o pérdida no realizada*	<u>0</u>	<u>53.658,18</u>
	5.923.229,26	4.054.411,36

10. Hechos Posteriores

No existen hechos significativos después del 31 de diciembre de 2017 que tengan implicaciones en los presentes Estados e Informes Financieros.



Ing. Frank Carbonell De Armas
Coordinador Nacional